

Η ΠΕΡΛΑ

και ο Πειρατής

**Ιζαμπέλ
Αλιέντε**



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ:
ΣΑΝΤΙ ΡΟΝΤΡΙΓΚΕΖ





Ιζαμπέλ Αλιέντε

Η ΠΕΡΛΑ

και ο Πειρατής



Εικονογράφηση: Σάντι Ροντρίγκεζ

Μετάφραση: Ράνια Μπουμπουρή







Στη Μίλα και την Ντακότα, τις καταπληκτικές κόρες μου,
και στα υπέροχα ξαδέλφια τους, Εμιλιάνο, Τέα και Μάρτιν
Σάντι Ροντρίγκεζ

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Η Πέρλα και ο Πειρατής**
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: *Perla and the Pirate*
Από τις Εκδόσεις Philomel, Νέα Υόρκη 2025
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Isabel Allende

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Sandy Rodríguez
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ράνια Μπουμπουρή
ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κυριακή Κάσση
ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Τζίνα Γεωργίου
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Γιώγo Τρικεριώτo

© Κειμένου: Isabel Allende, 2025
© Εικονογράφησης: Sandra Rodríguez Guevara, 2025
© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2025

Πρώτη έκδοση: Οκτώβριος 2025

ISBN 978-618-01-6155-7

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε 100% οικολογικό χαρτί.

Το παρόν έργο είναι προϊόν μυθολογίας. Τυχόν αναφορές σε ιστορικά γεγονότα, υπαρκτά πρόσωπα ή μέρη γίνονται για μυθολογικούς λόγους. Άλλα ονόματα, χαρακτήρες, τοποθεσίες και γεγονότα είναι προϊόντα διανοίας της συγγραφέως και οποιαδήποτε ομοιότητα με πραγματικά γεγονότα, υπαρκτά μέρη ή πρόσωπα, εν ζωή ή όχι, είναι απολύτως συμπτωματική.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε. PSYCHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Από το 1979 Since 1979

Έδρα: Head Office:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση 121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Βιβλιοπωλείο: Bookstore:

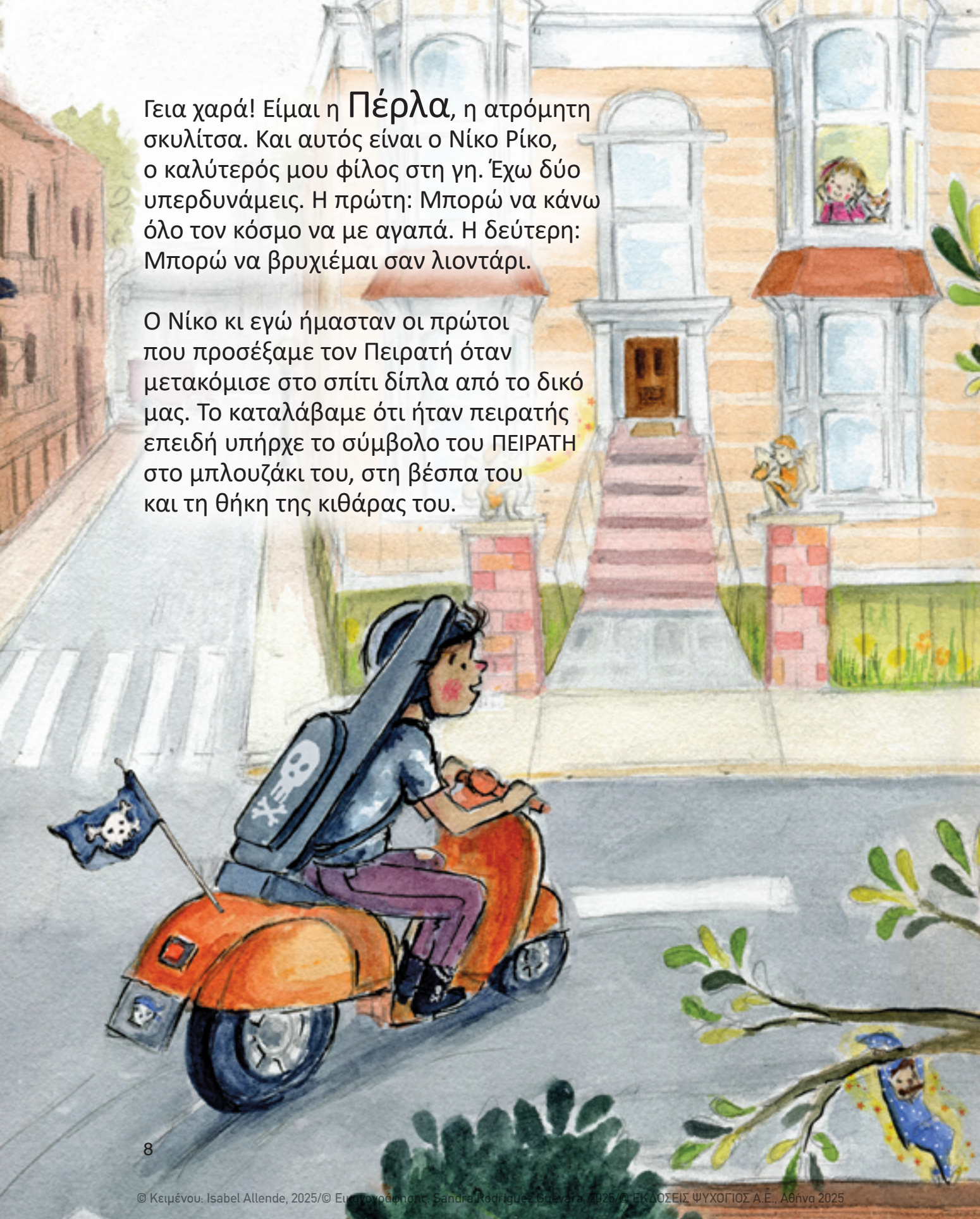
Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Τηλ.: 2102804800 Τηλ.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr


psychogios.gr



A colorful illustration of a street scene. In the foreground, a child with dark hair, wearing a blue t-shirt and purple pants, is riding an orange scooter. The scooter has a black backpack with a white skull and crossbones on it, and a small blue flag with a white skull and crossbones attached to the back. The child is looking towards the right. In the background, there is a two-story building with a brick facade and a central entrance with a wooden door and a set of pink stairs. A window on the right side of the building shows a child with red hair looking out. There are some green plants and a small tree in the foreground. The overall style is a soft, painterly illustration.

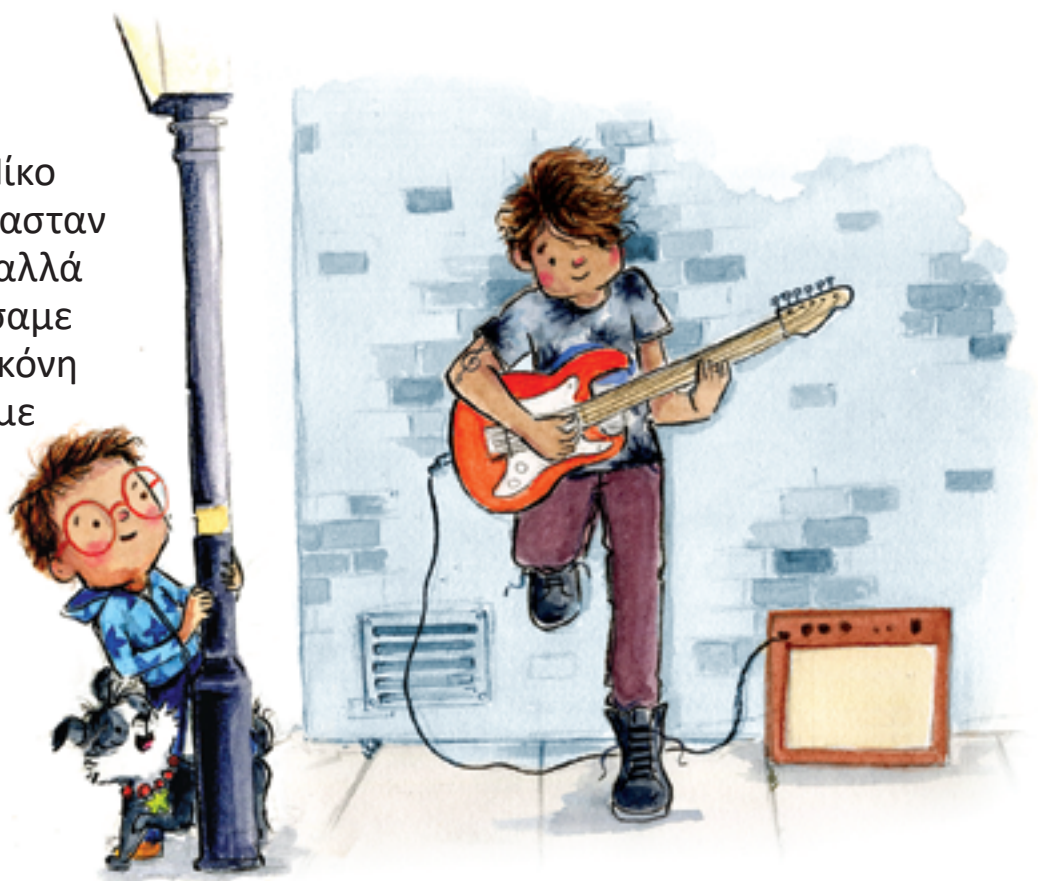
Γεια χαρά! Είμαι η Πέρλα, η ατρόμητη σκυλίτσα. Και αυτός είναι ο Νίκο Ρίκο, ο καλύτερός μου φίλος στη γη. Έχω δύο υπερδυνάμεις. Η πρώτη: Μπορώ να κάνω όλο τον κόσμο να με αγαπά. Η δεύτερη: Μπορώ να βρυχιέμαι σαν λιοντάρι.

Ο Νίκο κι εγώ ήμασταν οι πρώτοι που προσέξαμε τον Πειρατή όταν μετακόμισε στο σπίτι δίπλα από το δικό μας. Το καταλάβαμε ότι ήταν πειρατής επειδή υπήρχε το σύμβολο του ΠΕΙΡΑΤΗ στο μπλουζάκι του, στη βέσπα του και τη θήκη της κιθάρας του.



Ο μπαμπάς δε συμπαθούσε καθόλου τον Πειρατή. Η Λιζ τον συμπάθησε από την πρώτη στιγμή, αλλά η μαμά και ο μπαμπάς δεν την άφηναν να κάνει παρέα μαζί του ή να ανεβεί στη βέσπα του (αν κι εκείνη το ήθελε πάρα, μα πάρα πολύ).

Στην αρχή ο Νίκο
κι εγώ φοβόμασταν
τον Πειρατή, αλλά
χρησιμοποιήσαμε
λίγη μαγική σκόνη
για να πάρουμε
θάρρος.



Τη σκόνη αυτή
την άφησε ο μάγος
στη μαγική
κρυψώνα μας
κάτω από τη σκάλα.

Παλιά, αυτός ο μάγος
έμενε στο σπίτι μας.
Τώρα πια έχει
μετακομίσει, αλλά
κάπου κάπου έρχεται
για επίσκεψη.

Η μαγική σκόνη έκανε τη δουλειά της.



Πήραμε αρκετό θάρρος, ώστε να πλησιάσουμε τον Πειρατή και να τον δούμε από κοντά.

Θα καταφέρει η Πέρλα να φέρει πίσω τον Νίκο στην οικογένειά του; Μήπως χρειαστεί τη βοήθεια ενός καινούριου φίλου από τη γειτονιά;

Η Πέρλα είναι μια ατρόμητη σκυλίτσα που έχει δύο υπερδυνάμεις: μπορεί να κάνει όλο τον κόσμο να την αγαπά και μπορεί να βρυχιέται σαν λιοντάρι.

Όταν ανακαλύπτει ότι ένα μέλος της ανθρώπινης οικογένειάς της, ο αγαπημένος της Νίκο Ρίκο, χάθηκε φεύγοντας από το σχολείο, ξέρει ότι πρέπει κάτι να κάνει. Αλλά τι;

Με μια ακόμα σαγηνευτική, εύστοχη ιστορία, η Ιζαμπέλ Αλιέντε συνεχίζει τη σειρά για τον δεσμό ανάμεσα σε ένα παιδί και το κατοικίδιό του.



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
psychogios.gr

Από 4 ετών

ISBN: 978-618-01-6155-1



9 786180 161557

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 28409